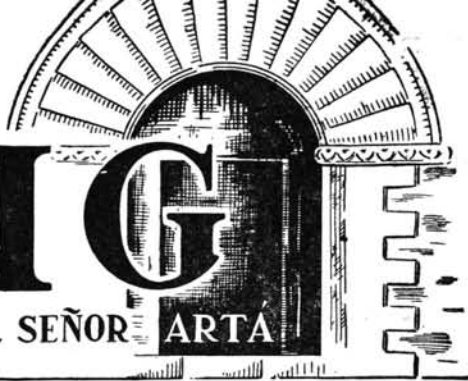


# BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ



Artá, septiembre de 1968

Depósito Legal P. M. 715 - 1959

## De despido de vosotros



Desde años ha querido el Señor que pudiera convivir con vosotros. La ilusión de poder trabajar y entregarme de lleno a la amadísima parroquia de Artá fue grande al iniciar mi ministerio apostólico. La he mantenido viva durante estos años. Al despedirme de vosotros permitidme que afloren todos los recuerdos agradables que están y quedarán grabados profundamente en mi alma para siempre.

Si he de ser sincero tengo que deciros que os he amado mucho y por ello me he visto plenamente correspondido. Muchísimas han sido las muestras de aprecio y amor que he recibido de vosotros. Vuestra alma, sencilla y noble, quizá no exprese exteriormente los sentimientos que tenga, pero las obras sí, dan testimonio de la verdad que os digo y afirmo.

Hemos trabajado juntos estos años y nos hemos comprendido plenamente. Lo que hemos podido realizar en la Parroquia, San Salvador, Centro Social y Residencia Parroquial dan testimonio claro de ello. A todos vosotros os agradezco con toda el alma las múltiples atenciones con que me habeis colmado y la colaboración y ayuda que habeis prestado siempre a la Parroquia en sus múltiples actividades pastorales y apostólicas.

Quiero dedicar un recuerdo especial a la Comunidad de P.P. Franciscanos que siempre han prestado una ayuda muy valiosa a la Parroquia y también, tengo que decirlo llanamente, han sido fidelísimos a mi pobre persona. Hemos dado ejemplo de unidad en el amor y por ello damos gracias al Señor.

También agradezco la fidelidad que he visto en todos los sacerdotes que han colaborado conmigo en los años de permanencia en esta villa. Unos han fallecido ya (que su alma descanse en paz) otros viven aún y con ellos continuaremos siempre la amistad sincera vivida en nuestros años de ministerio.

Quiero mencionar la labor que han dado a la Parroquia las Religiosas de la Caridad. Con amor y desinterés han colaborado conmigo y por ello les estoy sumamente agradecido en el Señor.

Y ahora al despedirme de vosotros os suplico que me despidais con la nobleza que os caracteriza y distingue: Os ruego que me despidais perdonándome tantas cosas malas y desacertadas que he hecho. No ha habido mala voluntad, pero somos hombres y por serlo estamos cargados de miseria y pecado. Lo reconozco y por ello os pido perdón.

Desde el nuevo lugar de trabajo donde me ha colocado el Señor me ofrezco totalmente a vosotros. Seré siempre vuestro amigo. Así me despido de vosotros: seguro de vuestro perdón, de vuestro aprecio y de vuestro amor.

Mateo Galmés, Párroco

## Siluetas del mes

AGOSTO

Quizás para el pueblo no tenga mucha importancia, pero sí para la Revista, la reunión que en torno a una mesa en amigable camaradería nos reunimos nada menos que Trece colaboradores de BELLPUIG un mediodía veraniego de 5 de agosto, allá en La Colonia, despidiendo al que desde su fundación ha sido piloto de esta nave de 4 hojas de letra impresa, D. Mateo.

Al socaire de una prolongada sobremesa, se habló de BELLPUIG, de su pasado y de sus posibilidades y nada menos que trece también son los temas que se trataron: subsistencia económica, estudio de subvenciones y anuncios, posibilidad de darle carácter comarcal, sobre la inclusión de información de otros pueblos, colaboraciones de gente joven, establecer criterios de responsabilidad, analizar las secciones, problemas de distribución de la revista, colaboraciones, extensión de las mismas, consideración de órgano parroquial y popular, apertura a temas nuevos y aumento de comentarios de actualidad.

Las Fiestas Patronales han ocupado buen espacio de los comentarios de actualidad, primero en Artá, después en La Colonia y Cala Ratjada han tenido números variados y suficientes para lograr distraer por unas horas a grandes y chicos del quehacer y monotonía de una vida normal de trabajo.

En las patronales de Artá, la espectacularidad corrió a cargo del espectáculo taurino y de una primera noche de verbena; la excentricidad la cuidó otro conjunto or-

(Termina en la pág. 9)

## DIALOGANDO con...

## Don Mateo Galmés Galmés

FUNDADOR Y DIRECTOR DE "BELLPUIG"

Como ya deben saber muchos de nuestros lectores, don Mateo Galmés, nuestro querido Director hasta el momento, ha sido destinado a Manacor. Y en la ciudad de las perlas residirá ya, cuando estas líneas vean la luz pública. Por todo ello, obligado era suplicar a D. Mateo una breve entrevista para nuestra mensual sección, a la que él, con toda amabilidad, ha accedido.

Nuestro interlocutor nos recibe en su despacho particular, y, para atendernos, deja a medio hacer unos trabajos que, sin embargo, le urgían. Y en presencia del Sr. Vicario don Jaime Sancho, va contestando lentamente, pero con seguridad, a las preguntas que le formulamos.

—Si le parece, hagamos un poco de historia. ¿En qué fecha llegó a Artá y en qué lugares había residido anteriormente como sacerdote?

—Llegué a este hospitalario pueblo el 26 de agosto de 1956, procedente de la Parroquia de Nuestra Señora de los Dolores de Manacor, en donde residí como Vicario por espacio de cinco años. Y a donde vuelvo ahora al cabo de doce años de ausencia, esta vez como Cura Arcipreste. Anteriormente, había ocupado el mismo cargo de Vicario durante dos años en Gali-lea.

—¿Qué impresión le causaron los primeros contactos que tuvo con nuestro pueblo?

—Totalmente esperanzadora.

—¿Y qué impresión tiene ahora al cabo de estos doce años?

—En general, excelente. Y lo digo con sinceridad. El pueblo de Artá, según mi modesta opinión, es, o al menos ha sido para mí, además de hospitalario como he dicho al principio, caritativo y auténtico. Sin hipocresía. Aunque no masivo.

—¿Como definiría su labor de Ecónomo de Artá durante estos doce años?

—Los resultados de ella mucho mejor que los juzgue el pueblo. Ahora bien, yo por mi parte creo

haber cumplido con mi deber. Y por dicho motivo, estoy satisfecho de la mayoría de ellos. No obstante, reconozco que, como mortal, en algunos casos me he equivocado. Y si hay alguien en Artá que se haya visto perjudicado o se sienta ofendido a causa de mis equivocaciones, que, ¡por favor! me conceda la gracia de perdonarme. Pues sin-



## Don Mateo Galmés

Cuando tomo la pluma para escribir mi último artículo como Redactor de BELLPUIG lo hago con el doble sentimiento de pena por la separación y de alegría porque vamos a hablar de un amigo común: D. Mateo Galmés.

Ahora que ha dejado de ser el Párroco de nuestro pueblo y Director de este periódico, cuando ya no se encuentra en medio de nosotros ni nos unen a él más lazos que los del recuerdo y la amistad —y cuando hasta es probable que cuando lleguen estas líneas a sus manos él y yo nos encontremos separados por miles de kilómetros— ahora es cuando con mayor libertad podemos y debemos hacernos unas reflexiones sobre su persona y sus actuaciones.

Posiblemente estas líneas debieran ir sin firma —pues estoy convencido que reflejan el pensar y el sentir de toda la Redacción de BELLPUIG, y hasta me atrevo a creer que el de muchísimos artanenses—, pero cuando se quieren decir cosas tan personales como las que voy a decir creo que es mejor hacerlo con la firma por delante.

## D. Mateo, el amigo de todos.

Es obvio y casi perogrullesco hablar de esta faceta personal de "D. Mateu": Tuvo siempre para con todos una sonrisa en los labios, una broma oportuna para cada ocasión, una cordialidad desbordante que le brotaba de dentro, por esto sabía reír con el que reía y sufrir con los que lloraban... Cada familia artanense sabía que a su propia alegría o a su propio dolor estaba también unido D. Mateo.

Sirvió a todos en todo cuanto pudo y con todos los medios a su alcance, sabía ofrecer sus servicios sin apenas necesidad de pedirselos, pues sabía salir al encuentro del que podía necesitarlo.

Para él no contaron nunca bandos ni camarillas, estados sociales ni económicos, ni siquiera las convicciones religiosas, porque sabía respetar a cada persona por el solo hecho de serlo. Sabía hallar el lado bueno de todas las cosas y perdonar con prontitud cualquier deficiencia: nunca un enfado en él llegaba a un nuevo amanecer, y nunca, nunca, en todo el tiempo que conviví con él —y lo digo atendiéndome a la más estricta verdad— pude oír de sus labios la más mínima murmuración: cuando no podía alabar, callaba.

## El Sacerdote

Es difícil y probablemente inútil distinguir en una persona sus distintas facetas, de hombre, de cristiano, de sacerdote, etc.: lo que uno es, lo es siempre y en todo, y "D. Mateu" era en todo también sacerdote.

Trabajó por la unidad: supo aglutinar por un mismo cauce todas las fuerzas de la Iglesia artanense, procurando dar, por encima de todo, el testimonio claro de una Iglesia unida, consiguiendo una armonía perfecta con todos los sectores y tendencias.

Supo buscar la luz de la verdad en cualquier parte, y siempre la aceptó viniere de donde viniere: las mismas críticas, que alguna que otra vez recibió por tal o cual actuación suya, las aprovechó para examinar

ceramente lo siento de veras. Por otra parte, me enorgullezco en destacar que por lo que respecta a mí, de nadie en absoluto, guardo el más leve rencor.

—Parte del pueblo tiene en su creencia que Vd. había solicitado previamente su traslado. ¿Qué hay de cierto en ello?

—El pasado 11 de junio me mandó llamar el Vicario General y me comunicó que iba destinado de Cura Arcipreste a Manacor. Esta fue la primera noticia que tuve sobre el particular. Y esta es la pura verdad sobre ello. No obstante,

debo añadir que si bien fue sorpresa para todos el ser destinado a Manacor, no lo fue tanto que cesara como Ecónomo de Artá, pues después de doce años de residir aquí, ya podía hacerme a la idea de que una hora u otra tenía que recibir la noticia de traslado.

—¿Qué aconsejaría al nuevo Ecónomo, en estos momentos, para facilitarle su labor en Artá?

—Primeramente que tenga contactos directos con todo el pueblo en general, sin distinción de edades, posiciones o clases, apreciando a todos por un igual. Después que

a pesar de ello no se comprometa totalmente con ninguno de ellos, procurando que entre todos reine la paz y la unión. Y, finalmente, que no se fije demasiado en lo hecho por mí y obre según su propia conciencia bajo todos los aspectos.

—Sin duda de su paso por Artá recordará Vd. infinidad de anécdotas. ¿Podría contarnos alguna?

—¡Han sido tantas! Pero muchas de ellas es preferible queden en el anonimato. No obstante, ya que insistes, voy a contarte una que me sucedió al principio de residir yo aquí. Como debes recordar, en febrero del año 1956 cayó en Artá una nevada de época. Seguidamente el anterior Ecónomo ordenó reparar los tejados y cambiar si había alguna teja averiada. Sin embargo, en una de las primeras noches que pernocté en Artá llovió en abundancia. Y, al levantarnos por la mañana mi hermana y yo, encontramos en la rectoría una cantidad asombrosa de agua. Y es que el arreglo por esta vez, no había sido todo lo eficaz que era de desear.

—Vd. D. Mateo, fue fundador de BELLPUIG. ¿Se ha arrepentido alguna vez de ello?

—Rotundamente, no. Es más, me siento honradísimo, no de haber sido el fundador, que ello no es exacto, sino de haber sido uno de los fundadores.

—¿Puede decir a los lectores cuáles han sido durante estos años de existencia de BELLPUIG los principales problemas?

—El más grave, ha sido y sigue siendo el económico. Aunque gracias a Dios, entre suscriptores, protectores, anunciantes y alguna que otra ayuda esporádica, el periódico sigue adelante. Y ya que de BELLPUIG hablamos te ruego hagas constar en este escrito mi más sincera gratitud a todos los que de una forma u otra han contribuido a que el periódico continuase imprimiéndose, esperando que no tan sólo continuará saliendo todos los meses, si no que con la ayuda de todos mejorará en todos los conceptos. ¡Ah! Y a ver si todos los meses también, me lo mandan a mi nueva residencia.

—De acuerdo D. Mateo, pero... También alguna vez( podría venir Vd. a buscarlo...

## *el amigo, el sacerdote, el hombre...*

más profundamente sus propias motivaciones y supo rectificar cuando era justo hacerlo.

Abierto al Espíritu, tuvo una especial intuición para descubrir y fomentar aquellas manifestaciones que creía provenientes del Espíritu, y a la hora de tomar decisiones tuvo por norma —aun por encima del cumplimiento formal de cualquier otra norma— la consigna de S. Pablo: "no apagueis el Espíritu..." En esto yo mismo he recibido de él muchas y valiosas lecciones.

### **El hombre**

Hablar de D. Mateo como hombre es asumir una tarea completamente difícil de realizar, por esto me referiré simplemente a aquellos aspectos de su personalidad para mí más valiosos y destacables:

—**El hombre de una sola cara**, sin doblez, sin politiquerías ni formalismos despersonalizantes, el hombre que, sabiéndose limitado, hace simplemente lo que en cada momento cree su deber, sin preocuparle lo más mínimo el cubrir unas apariencias de desorden o descuido.

—**El hombre del testimonio** que podía hablar claramente y sin tapujos, de Cristo, de la Iglesia, de las exigencias cristianas, de la oración o el sacrificio, porque su propia vida daba testimonio de lo que decía o predicaba.

—**El hombre pobre** que, habiendo administrado millones, se marcha de Artá simplemente "con el dinero necesario para pasar las primeras semanas en Manacor", el hombre que, al comentar las palabras de Cristo: "no se puede servir a Dios y al dinero", pudo decir sin bajar la cabeza: "La mejor manera de no amar el dinero es no tenerlo, darlo a los demás".

Ultimamente se han escrito muchos libros y artículos sobre la Iglesia de los pobres y la pobreza sacerdotal. Para mí el mejor artículo que he podido leer ha sido éste, porque está escrito con la vida de un hombre.

—**El hombre con defectos**, porque D. Mateo tiene también defectos y deficiencias.

No voy a caer en el tópico de decir que tiene defectos porque es hombre y todos los hombres los tienen. D. Mateo tiene defectos muy concretos con los que tiene que enfrentarse todos los días. Pero estas mismas deficiencias, cuando son aceptadas como tales y no se pretende pasarlas con marchamo de virtud, hacen al hombre más consciente de su propia limitación y le capacitan para encontrar la luz de la verdad.



Este artículo ha sido escrito de cara a la verdad, sin la menor pretensión de halagar a nadie, porque aborrezco intimamente toda postura hipócrita o farisaica; lo he escrito simplemente con el único intento de que se cumplan una vez más aquellas palabras del Evangelio: "Que vean los hombres vuestras obras buenas, para que glorifiquen a vuestro Padre que está en el cielo".

Si se cumple esto, los demás comentarios que pueda suscitar este artículo importan poco... o nada.



# Parroquia de Artá

## NOTA

En este número de despedida, ha querido D. Mateo Galmés dar cuenta a todos los artanenses del estado o situación económica de la Parroquia en general, así como de las tres grandes obras Parroquiales de estos últimos años:

- El Centro Social.
- San Salvador.
- La Residencia Parroquial.

## Algunas notas al despedirme

1.º No dejo ninguna deuda a la Parroquia.

2.º Se ha vendido una casa, propiedad de la parroquia. Con lo que se ha sacado se han pagado dos pisos-vivienda para los Sres. Vicarios. A nuestro juicio es preferible tener dos pisos para los sacerdotes que una casa derruida. Hace años se compró esta casa porque la Parroquia la necesitaba, hoy no la necesita y se ha hecho esta inversión para el bien de la misma Parroquia.

3.º A partir del mes de enero la Parroquia tendrá mensualmente a su disposición para obras sociales, restauración de San Salvador, obras de caridad y otras a juicio del Párroco la cantidad de 8.250 pesetas. Esto procede del Centro Social y de los pisos construidos en la casa de la calle Grech. Dejo en la Parroquia la cantidad de 43.844 pesetas.

4.º Durante más años de permanencia con vosotros nunca os he pedido dinero. Me voy con la conciencia tranquila de que no he buscado ni vuestro oro, ni vuestro dinero. Os he querido entrañablemente y todo lo que he hecho os lo dejo con la ilusión de un Padre que ha trabajado únicamente para sus hijos. Me voy sin dinero porque todo os lo he dado. Me llevo en cambio vuestro aprecio. Esto me basta.

Mateo Galmés, Párroco

## I

### CENTRO SOCIAL

La finalidad de esta institución, nacida al extinguirse la Caja Rural de Artá, es el "mejoramiento moral y religioso de los habitantes de Artá y el ejercicio de la caridad cristiana".

Esta casa, centro y sede de múltiples actividades, ha sido siempre para la parroquia una valiosa ayuda para el ejercicio de su ministerio pastoral.

Durante estos años, trabajando juntos, se han habilitado para Colegio de primera y segunda enseñanza varias habitaciones de la casa y se han construido otras. Un patio muy capaz, ayuda poderosamente a la obra escolar.

Hemos de destacar el gran valor e importancia que ha tenido para la piedad de nuestros feligreses la capilla del Centro Social. A todas horas, incluso ya muy entrada la noche, vemos almas que en oración están en contacto con el Señor ante el sagrario sencillo pero atractivo de la capilla.

El salón-bar es y ha sido un punto de reunión y de convivencia de todos los artanenses que en sus horas de ocio y de descanso han alternado sin distinción de clases y en franca camaradería y amistad.

El Club Llevant últimamente es huésped dignísimo del Centro ayudando noblemente a cumplir la finalidad de tan benéfica institución. Nuestros votos para el Club para que colaborando todos pueda cumplir los altos fines de su misión elevando el nivel cultural y humano de nuestra villa.

Todas las actividades de cultura religiosa y también apostólica han tenido cabida en el Centro. Que Dios siga bendiciendo esta obra y todo sea para el mejoramiento de nuestra amada villa de Artá.

## II

### SAN SALVADOR

San Salvador es el Centro y el alma de nuestra villa de Artá.

La imagen bellísima de Nuestra Señora recibe en su regazo de Madre las alegrías y las penas y la vida de todos los que como hijos se postran a sus pies pidiéndole su intercesión poderosa ante el Señor. María tiene que darnos a Jesús.

El Santuario necesitaba una restauración y se inició el año pasado. El Magnífico Ayuntamiento y la Parroquia empezaron las obras. La Asociación de los Castillos ha dirigido la restauración. Mucho se ha hecho en un año pero aún hay algo que hacer. Ayudad y pronto será una realidad la total restauración del Santuario.

Desde estas líneas de BELLPUIG, queremos agradecer la valiosa ayuda que han prestado la Asociación de Castillos como también el interés y el apoyo moral y económico prestado por el Ayuntamiento sin el cual no hubiera podido realizarse la tan deseada restauración de San Salvador.

## III

### RESIDENCIA PARROQUIAL VERANIEGA DE SAN GUILLERMO Y SAN ANTONIO

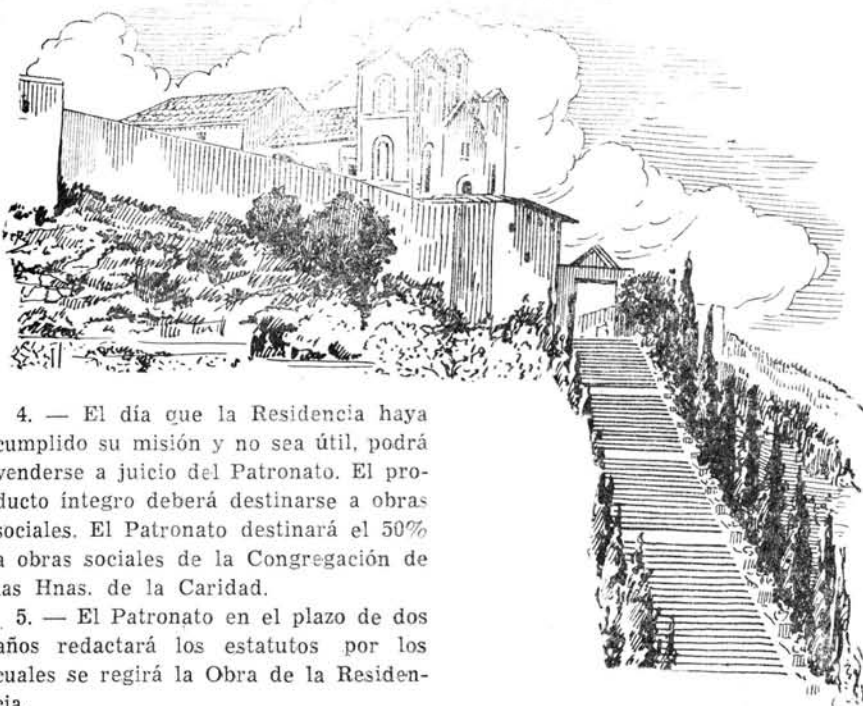
1. — La Residencia queda así como ha estado siempre, propiedad de la Parroquia de Artá.

2. — Estará regida por un Patronato integrado por sacerdotes, religiosas y seglares.

3. — Para su administración habrá un consejo compuesto por las Religiosas de la Caridad. Ellas llevarán toda la administración de la casa, dando cuenta cada año al Patronato.



# Situación económica actual



4. — El día que la Residencia haya cumplido su misión y no sea útil, podrá venderse a juicio del Patronato. El producto íntegro deberá destinarse a obras sociales. El Patronato destinará el 50% a obras sociales de la Congregación de las Hnas. de la Caridad.

5. — El Patronato en el plazo de dos años redactará los estatutos por los cuales se regirá la Obra de la Residencia.

✱

Desde hace muchos años la Parroquia ha tenido la preocupación por las colonias escolares a la orilla del mar. Los niños y niñas de Artá, sin distinción de clases, han podido disfrutar de unos días de vacaciones en el clima sano de la Colonia de San Pedro. Este año unos 140 niños han pasado por la Residencia. Durante estos años ha sido norma, cumplida plenamente por la Parroquia, de no exigirles cuota determinada, sino que los padres a conciencia dieran lo que pudieran para las vacaciones de sus hijos. En esto la Residencia ha sido para Artá una obra eminentemente social. Los de otros pueblos han pagado una cuota mínima para cubrir la snecesidades y así han ayudado positivamente a la obra de nuestra Residencia.

Desde estas páginas de BELLPUIG queremos agradecer con toda el alma la colaboración sincera que han presta-

do a la Obra tantas personas de buena voluntad. Dedicamos y señalamos un agradecimiento especial a las Religiosas de la Caridad, que con tanto amor, desinterés y entrega han trabajado en la Residencia. Dios se lo pagará cumplidamente.

Queremos hacer constar que las pocas deudas de la Residencia quedarán saldadas dentro de pocos años ya que ella misma puede y debe hacerlo. Queremos indicar en ello que los bienes de la Parroquia no quedan gravados en ningún aspecto. Eso llena de alegría y satisfacción a todos los que han trabajado en la Obra. Las obras deben sostenerse ellas solas. Ahí queda la Residencia Parroquial Veraniega de San Guillermo y San Antonio de Artá.

El Patronato queda integrado por los señores que se citan a continuación:

Ilmo. Sr. Vicario General de la Diócesis.

Rdo. Sr. Párroco de Artá.

Rdo. Sr. D. Mateo Galmés, Pbro.  
Los miembros del Consejo de las Hnas. de la Caridad.

La Rvda. M. Superiora de la Residencia.

Sor Apolonia de la Eucaristía.

D. Mateo Sancho.

D. Andrés Sureda.

COSAS QUE NI VAN NI VIENEN...

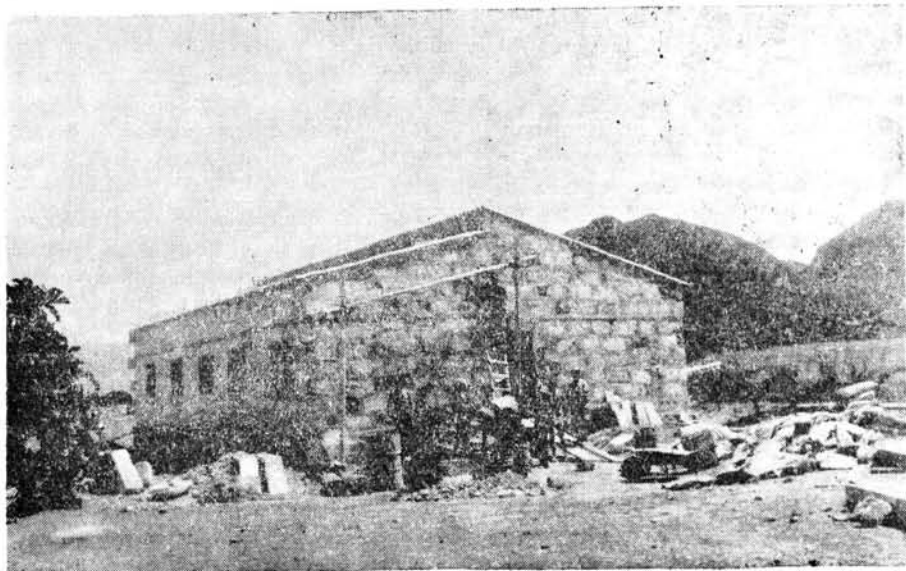
## Setiembre

Este setiembre movido  
su quehacer nos va a dar  
con su retorno obligado  
al quehacer habitual

Ya vuelve el viento y la lluvia,  
la lluvia y el vendaval,  
vuelve también la vendimia,  
el vino blanco o natural;  
vuelve el fútbol y la liga,  
la quiniela, el marcador,  
la bronca al árbitro, el chut,  
el chut que no llega a gol,  
y llega también la multa...  
al club o al entrenador,  
pues de setiembre hace «agosto»  
nuestra Federación...

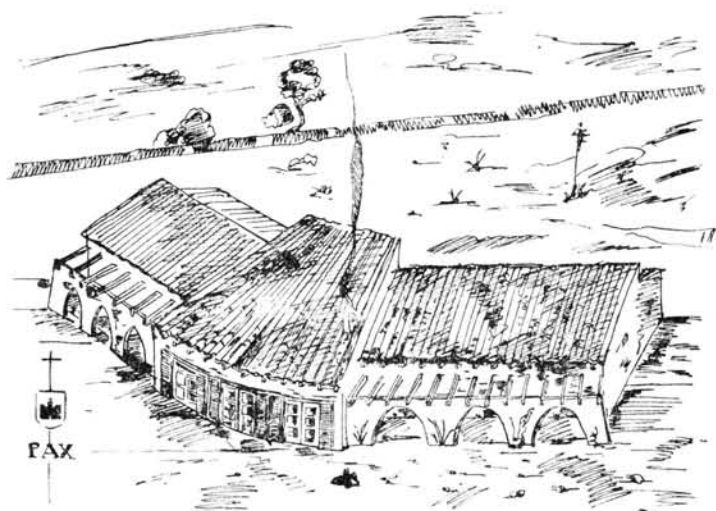
Nos trae también setiembre  
la escuela a la población:  
se abren las aulas de clase,  
se abre el texto y la lección...  
y a los padres se les abre  
también la preocupación  
de los textos y el dinero  
para matriculación,  
y para algunos se abre  
también —y no es razón—  
el deber de hacer «deberes»  
para que su hijo pueda  
sin ninguna complicación  
pasárselo ricamente  
viendo la televisión;  
y el padre, que pringa y pringa  
con la pala o el azadón  
durante el día, a la noche  
coge el cuaderno y se sienta  
se sienta en el comedor  
a preparar a su hijo  
la suma o la división...

En fin, que llegó setiembre,  
señores, y es cuestión  
de arremangarse de veras:  
se acabó la «vacación»...



# REPORTAJE

este mes



## LA RESIDENCIA PARROQUIAL

por Orel

Era en marzo del año 1961 cuando el Sr. Ecónomo D. Mateo Galmés, daba el primer toque de atención sobre lo interesante y necesario que sería la construcción de una residencia donde los jóvenes de ambos sexos pudieran pasar unos cuantos días de veraneo con un ambiente de hermandad, unión y amor, y entre otras cosas decía: Está sembrada la isla de lugares que no son precisamente de turismo, y donde fácilmente se puede reunir una colonia de adolescentes.

No cabe la menor duda de que él tenía una idea a la cual empezaba a dar forma, pero antes debía preparar el terreno, pues siendo una obra de envergadura precisaba, como después solicitó, la gran colaboración de todo el pueblo, y para terminar dijo: tenemos una obra maravillosa a realizar. Los hombres de Artá tienen la palabra.

En agosto del mismo año para remachar el clavo nos decía D. Mateo, se han adquirido para la parroquia en La Colonia de San Pedro unos solares para empezar oportunamente los trabajos de la edificación de una Residencia Veraniega Parroquial. Hacemos un llamamiento sincero a todos los feligreses... Abrimos una suscripción del todo voluntaria para poner en marcha esta obra que con la ayuda de Dios pronto veremos realizada; este fue el segundo aviso para que las gentes de Artá, los posibles colaboradores, se sintieran interesados en la gran obra que emprendía nuestro sacerdote en beneficio de nuestra juventud, en beneficio del pueblo entero, a Dios gracias, creo que no le faltó la gran colaboración de muchas personas, aunque esta no fuese lo amplia que las obras requerían.

Ya en agosto del año 1963, decía nuestro ecónomo, con la alegría del trabajo ya realizado podemos asegurar que el proyecto largo tiempo acariciado, se ha hecho realidad.

Una casita de campo, pequeña, pero limpia, ha podido albergar ya en un

solo mes de funcionamiento más de cien jóvenes;...

Con estas sencillas y humildes palabras, tan sencillas y humildes como él mismo, daba a entender que, la primera piedra de una gran obra estaba puesta, lo que un día no muy lejano sería en realidad una residencia, empezó con una pobre y misera casa de campo a la cual se le dio nombre de residencia, pero que era de todo menos esto, mientras, D. Mateo estudiaba la forma de lograr lo que él consideraba se debía hacer para mejorar y desarrollar la verdadera obra. No quisiera el que suscribe, tener los quebraderos de cabeza, las horas pensando de que forma realizar los trabajos, de dónde sacar la gran cantidad de dinero para efectuar los mismos.

Para ello, nuestro ecónomo organizó tómbolas, solicitó cuanta ayuda se le pudiera dar, unos sorteos en combinación con el cupón del ciego, cualquier cosa que pudiese aportar algún dinero para la residencia era realizada al momento, entre las aportaciones que para este fin se recibieron figura un donativo d importancia de la Caja de Ahorros de Baleares, (cien mil pesetas) que dieron un nuevo empuje a las obras paralizadas por falta de dinero para continuarlas.

En abril de 1964 por medio de BELLPUIG D. Mateo decía a los artanenses. Hemos empezado ya las obras de la Residencia Parroquial Veraniega en la Colonia de San Pedro de Artá... La Residencia es una obra social por excelencia. No podemos ni debemos meter en su programación ningún aspecto comercial, la Residencia debe ser una obra de todos y para todos dentro del marco de la igualdad, del amor, caridad y decencia cristiana.

Cuando el creador de la residencia escribía estas palabras ya tenía una gran parte del camino andado, y otra grandísima por andar, él confiaba en Dios y en los artanenses, los artanenses

confiaban en D. Mateo, en su confianza y en su capacidad, los artanenses estaban seguros de que la Residencia sería una realidad como les decía el Sr. ecónomo.

El día 26 de julio de 1964 la Residencia Parroquial Veraniega de "Sant Guillem i Sant Antoni" abrió sus puertas para inaugurar la temporada. La casita de campo que sirvió como base, quedó tal cual era, y es muy justo recordar que se debía a una gran fuerza de voluntad, a un inmenso deseo, a un gran amor por los jóvenes el que esta casa que se puede visitar hoy en día transformada en pequeño almacén fuese llamada Residencia Veraniega.

No se crea por esto que la Residencia estuviese ya terminada, la tercera parte de la misma estaba en condiciones de habitabilidad pero faltaba mucho por hacer, si se podía decir que sería una gran residencia, una gran obra, pero para terminarla era preciso dinero y más dinero, la esperanza de conseguirlo no faltaba, pues como todos sabemos lo último que se pierde es la esperanza, y, de esto el corazón de D. Mateo está lleno a rebosar.

El editorial de BELLPUIG de junio del pasado año 1967 decía, Residencia Veraniega de San Guillermo y San Antonio. Todos los niños y niñas que quieren pasar sus vacaciones en la Residencia procuren avisar lo antes posible a las religiosas o a la parroquia, hay lugar para ellos.

Las condiciones son las de siempre: Lo que quieran o puedan los padres. No hay nada fijo para los niños y niñas de nuestra parroquia.

Cuando se hace una gran obra sin miras de lucro, cuando los beneficiarios son los hijos de una población, cuando una persona sacrifica todo cuanto se es y se tiene para esta obra, puede sin duda llamarse obra eminentemente social, y la Residencia parroquial sin duda alguna puede llamarse de este modo.

Está situada la Residencia de cara al



mar, tiene a su espalda la carretera que une Artá con La Colonia de San Pedro y los montes Farruch, Xoroi y de sa Murta le dan su sombra en las primeras horas del día.

Tiene capacidad para unas 80 o 90 plazas que es la suma de camas distribuidas entre los 9 dormitorios de que dispone, una amplia cocina en la cual se puede ver a las hermanas de la Caridad trabajando continuamente, una cámara frigorífica es la garantía de la conservación de los alimentos, así como las máquinas lavadoras lo son de las piezas de tejidos que se emplean en ella, un gran comedor capaz para los turnos que se puedan hacer, y no podía faltar una capilla donde celebrar la Santa Misa.

Cuenta también este modelo de Residencia con todos los servicios sanitarios necesarios, un pozo que suministra el agua para estos y las duchas, disponiendo también de una cisterna de 160.000 litros de capacidad.

Entre los artículos de recreo descuelan el televisor y un tocadiscos.

En el momento de efectuar la visita están de veraneo un grupo de chicas de Madrid acompañadas por dos Hermanas de la Caridad, pertenecen a distintos colegios y algunas de ellas son Universitarias, otro grupo lo forman chicas también de Binisalem y La Vileta, también a cargo de estas jovencitas dos monjitas de San Vicente de Paul. Estas Hermanas junto a las que de continuo trabajan en la Residencia son suficientes para atender y servir un turno de setenta personas o más si se diere el caso.

Hablando con estas chicas todas dicen lo mismo, están encantadas de estar en la Residencia y satisfechas del buen alojamiento y servicio encontrado en ella, todas prometen que volverán en años venideros y harán entre sus amistades propaganda para que los grupos sean más numerosos.

En la amplia terraza D. Mateo contesta a una sola pregunta que le he

formulado, para qué más preguntas cuando se tiene a la vista los hechos.

—D. Mateo, ¿cómo fue el pensar crear la Residencia?

—Pues mira, la Residencia empezó porque un año acompañamos a un grupo de niños a la Colonia, y viendo lo bien que resultaba, poco a poco fuimos montando lo que hoy tenemos hecho, es una obra social que va de cara a todos, a los ricos y a los pobres, de tal manera de que todos se puedan encontrar conviviendo juntos, conociéndose y quitando todo cuanto pueda haber de discriminación social, por tanto esta obra tiene por finalidad que niños y niñas de todas clases puedan pasar unos días de vacaciones sanos y alegres a la orilla del mar sin distinciones de ninguna clase.

Hablando con él se ve claramente la satisfacción del que ha hecho una gran realidad de lo que durante mucho tiempo fueron proyectos y a pesar de esta satisfacción a pesar de su sonrisa y amabilidad, en el fondo de sus ojos se adivina claramente la tristeza por dejar el trabajo inacabado, sin embargo, todos en Artá sabemos que su labor, sus trabajos y sus desvelos no fueron sacrificarse en balde, la Residencia está a la vista de todos, está a disposición de todos los jóvenes de Artá y para disfrutar de ella sólo se precisa pedir ser incluido en uno de los turnos que se organizan y con las condiciones más arriba indicadas, "Lo que quieran o puedan los padres".

Sin duda alguna la Residencia Parroquial Veraniega de Sant Guillem i Sant Antoni es la mejor obra social que jamás se hizo en nuestra localidad.

Ahora que D. Mateo deja Artá, deja su querida Residencia para pasar a Manacor por orden de la superioridad, nos daremos cuenta de lo mucho que hizo por la juventud artanense. Desde estas páginas y con motivo de su despedida, reciba nuestro Sr. ecónomo el testimonio de nuestro más sincero agradecimiento.

## Ecos Artanenses

### NACIMIENTOS



Día 3 Agosto. Pedro Vaquer Cassellas, hijo de Pedro y María. Calle M. Blanes, 31.

Día 13 Agosto. María Isabel Febrer Alzamora, hija de Jaime y de

María. Calle Careta, 5.

Día 24 Agosto. Antonia Ríos Domínguez, hija de Benito y Rafaela. Calle Gran vía, s/n.

Día 24 agosto. Antonio Servera Santandreu, hijo de Jaime y de María. Calle Alcariot, 10.

Día 29 Agosto. Alfredo Picó Gómez, hijo de Alfredo y de María del Carmen, Calle Almudaina, 4.

Día 29 Agosto. Jaime Palou Lliteras, hijo de Jaime y de Magdalena. Figueral, 21.

### MATRIMONIOS



Día 3 Agosto. Antonio Tous Llaneras con María de los Desamparados Velázquez Cancio, en la Iglesia Parroquial de la Transfiguración del Señor. Bendijo la unión el Rvdo. Sr. Don Jaime Sancho Gili, vicario.

Bendijo la unión el Rvdo. Sr. Don Jaime Sancho Gili, vicario.

Día 18 de Agosto. Miguel Sureda Mestre con Antonia Vidal Perelló, en la Iglesia Parroquial de la Transfiguración del Señor. Bendijo también la unión el Rvdo. Sr. D. Jaime Sancho Gili.

### DEFUNCIONES



Día 5 Agosto. A la edad de 76 años falleció Catalina Massanet Pastor. Calle Son Servera, 3.

Día 7 Agosto. A la edad de 76 años falleció Miguel

Riera Torrents, Calle Son Servera, 27.

Día 7 Agosto. A la edad de 70 años falleció Pedro Alzamora Ferragut. Calle José Sancho, 28.

Día 14 Agosto. A la edad de 80 años falleció Antonia Gil Gili. Calle Barracas, 1.

Día 21 Agosto. A la edad de 78 años falleció Antonia Brunet Sancho. Calle Caridad, 11.

Día 27 Agosto. A la edad de 70 años falleció Francisca Fuster Bonnin. Calle Rafael Blanes, 28.

Día 28 agosto. A la edad de 46 años falleció en acto de servicio al prójimo Jerónimo Bisbal Ginard. Calle Abrevadero, 26.

Día 30 agosto. A la edad de 70 años falleció Catalina Massanet Sureda. Calle Aixà, 6.

Todos ellos descansan en paz.



## TERMOFRIGIDUS

EL FRIGORÍFICO EUROPEO - 5 AÑOS DE GARANTÍA

RADIO ELECTRICIDAD - A. Blanes, 7 - ARTÁ

# NOTICIARIO LOCAL

## SENTIDA DESGRACIA

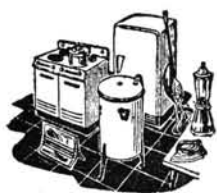
Victima de un fatal accidente, falleció el pasado 29 de Julio el niño Ignacio María Ginard, de 6 años de edad. El profundo sentimiento popular se manifestó durante el funeral al que acudieron numerosísimos artanenses para manifestar su condolencia a los padres de la criatura. La profunda certeza de saber que su alma descansa en el Señor es el mayor consuelo para sus familiares y amigos.

**EN ACTO DE SERVICIO** al prójimo murió nuestro paisano Jerónimo Bisbal Ginard el pasado día 30, cuando en desesperada lucha con el mar enbravecido intentaba arrancar de entre las olas una mujer que se ahogaba.

La conducción del cadáver, así como el funeral que se ofició en nuestra parroquia estuvieron de tal manera concurridos por todas aquellas personas amigas o conocidas del finado que dejaron bien patente el aprecio en que era tenido por todos. Descanse en paz.



SIEMPRE AL SERVICIO DE  
LAS AMAS DE CASA



**Casa  
Payeras**

M. Blanes, 14 - Teléfono 51  
ARTA (Mallorca)

Le ofrece sus distintas secciones  
de  
**ELECTRO - DOMESTICOS**

## FIESTAS PATRONALES



Las fiestas de San Salvador han transcurrido normalmente, a pesar de un flojo conato de lluvia que amenazó interrumpir una de las verbenas.

Cabe destacar la actuación de la compañía cómico-aurina "El Empastre", y la no menos brillante de la Compañía Artis.

## EXPOSICION DE PINTURA

En la Caja de Pensiones, los días 3 al 7 de Agosto, el Club Llevant llevó a cabo una exposición de obras de pintores mallorquines. Dicha exposición constituyó un éxito, y no dudamos que será provechosa y estimulante para nuestros artistas.

## HOMENAJE A DON GUILLERMO BUJOSA

El 7 de Agosto, con motivo del XIX Circuito Ciclista San Salvador, tuvo lugar un sentido homenaje de la afición ciclista balear a Don Guillermo Bujosa "Ganancia", que en nuestro pueblo ha sido eficaz promotor de este deporte del pedal, como también de otras múltiples actividades deportivas.

En nombre de la Federación Balear de Ciclismo, el Vicepresidente de la misma, Don Julián Carrió, impuso al homenajeado una medalla conmemorativa del acto, en presencia de las autoridades locales.



## URBANIZACIÓN CALA PROVENSALS

Situada en los terrenos  
Font de Sa Cala

Venta de solares  
al contado y a plazos

Informes:

**FERRETERIA Y ESTANCO  
CABRER**

Artá

## FUTBOL



Como anunciamos en el pasado número, damos a continuación los nombres que constituyen la nueva Junta Directiva del C. D. Artá:

Presidente: Don Jaime Piris; Vicepresidente 1.º: D. Jaime Casellas; Vicepresidente 2.º: D. José Danús; Secretario: D. Pedro Matemales; Vicesecretario: D. Jaime Mayol; Vocales: D. Antonio Brunet, D. Bartolomé Ferrer, D. Bartolomé Massanet, D. Cristóbal Lliteras, D. José María, D. Juan Rosselló Lladó, D. Gabriel Moyá, D. Sebastián Villalonga, D. Miguel Sancho, D. Rafael Gili y D. Andrés Garau; Tesorero: D. Francisco Lliteras; Relaciones públicas: D. Jaime Casellas, D. Pedro Matemales y D. Cristóbal Lliteras; Entrenador: D. Antonio Femenías; Delegado Juveniles: D. José Danús; Masajista: el popular "Francisco".

Actividades inmediatas del C. D. Artá serán tomar parte en el campeonato de aficionados de 2.ª Regional y en el campeonato juvenil de Baleares que empezará el próximo 22 de septiembre.



## AGRADECIMIENTO

La revista "Perlas y Cuevas" del pasado día 17 de Agosto publicó una referencia de nuestro último número de BELLPUIG, aparecido con motivo de nuestras fiestas patronales.

Agradecemos la simpática nota a nuestro colega manacorense y esperamos seguir siendo dignos de su atención.

## SE MARCHA EL VICARIO

Para continuar estudios y realizar la tesis doctoral en la Universidad de Freiburg se marcha a finales de este mes hacia Alemania nuestro vicario y paisano nuestro D. Jaime Sancho Gili.

Después de haber terminado la carrera y haber hecho la Licenciatura en la Universidad Pontificia de Comillas, ha estado durante un año con destino en nuestra Parroquia y ha dirigido la Redacción de BELLPUIG durante todo este tiempo.

A la hora de despedirnos de él, le deseamos una feliz estancia por tierras alemanas y éxito en sus estudios. "Auf wiedersehen, Herrn Doktor..."

J. E.



## Montepío de Previsión Social «Divina Pastora»

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

**Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Natalidad, Vejez** según período de cotización desde 6.000'— a 500'— pesetas mensuales.

**Accidente individual**, asistencia social de calamidad económica por enfermedad.

**Auxilio al fallecimiento**, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho a Sepultura, más 10.000'— a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, dirijan al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: **GABRIEL MASSANET FEMENIAS**. - Calle Sol, 5.

## MODERNO... SEGURO... DEFINITIVO!



DISTRIBUIDOR

COMERCIAL  
SANSALONI

Recta 2 - ARTA

## CRISTALERIA ISLEÑA

INCA  
P. Cerdá, 2  
Tel. 320

ESPEJOS Y CRISTALES  
DE TODAS CLASES

FELANITX  
Juevert, 21  
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141  
MANACOR (BALEARES)

## ARTANENCs RESIDENTS

## A CIUTAT

El venider dia 20 d'octubre, a les 11 del matí, hi haurà a la Parròquia de St. Jaume, l'Ofici que cada any celebrem a la Mare de Déu de St. Salvador.

Vos hi esperam a tots.

Avisa els teus amics artanencs.

## SILUETA DEL MES

(Viene de la página 1)

questal en una línea muy «in»; el tipismo, la velada folklórica y presencia de las «Xeremies»; la inquietud cultural, el certamen de pintura y el Teatro Regional; la nostalgia de tiempos mejores, ciclismo y fuegos artificiales; lo rechazable, los malos modos de algunos futbolistas pretendiendo borrar con brusquedades la inferioridad ante un enemigo superior.

Cala «Torta» y «Mitjana» han conocido este verano una actividad desusada, gracias a que la carretera nueva permite llegar con facilidad a un mar limpio y artanense.

Y nada más se nos ocurre recordar en esta época canicular, sino recordar con simpatía el homenaje dedicado a un personaje tan popular y significativo como es D. Guillermo Bujosa, «Molts d'anys».

José M.<sup>a</sup> Salom

¡AMAS DE CASA!

Una Lavadora "ALLEGRO"

ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Complete la felicidad de su hogar con una NEVERA ELECTRICA

Ignis - Edesa - Lakey Pingüino  
Viscount

y goce guisando con una

Cocina de Gas Butano

Distribuidor: CASA PAYEAS  
Calle Sta. Margarita, 6 - ARTA

PERSONATGES D'ARTA

# Es Senyor «Rafaler»

## III i darrer

Cada dia, indefectiblement, a no ser que plugués, sortia es senyor "Rafaler" a passetjar per foravila. En s'hivern i durant un bon troç de ses dues primaveres, sortia sempre a's matí. Durant tots es damés dies del any sortia a's capvespre. Sa passetjada des matí durava des de cosa de les onze i quart, poc més poc manco, fins a cosa de les dotze o dotze i midja. Sa des capvespre durava des de cosa de les cinc i midja o sis fins poc després de trabucar es sol. Per lo regular, tals passetjades se feien per sa carretera de Capdepera o per sa de Son Servera. Qualque vegada, molt poques, anava a sa seva possessió des Rafal que, com sabeu tots, està pared midjera amb Sa Corbaia i S'Estelrica. Quan sa passetjada se feia per sa carretera de Capdepera, arribava, a's matins, fins a damunt sa costa des Pujols, i, a's capvespres, fins an es camí que pren cap a Sa Creu Vella. I quan se feia per sa carretera de Son Servera, arribava, a's matins, fins an es Cementeri, i a's capvespres, fins a damunt sa costa de Son Captiu.

Totduna que D. Miquel sortia de sa seva, per anar a fer dites passetjades, agafava fort, amb sa ma esquerra, sa roba de damunt s'espalla dreta de s' aHot qui l'acompanyava, sense amollar-la de tot es camí. Amb s'altra ma sostenia es garrot que li servia de gaiato. Caminava sempre molt depressa, paresquent que l'encalçaven.

Arribats a sa meta, deixava en pau s'espalla de s'aHot, i ell totsol, fent gimnasia amb tots es membres des seu cos i pegant sempre botets, recorria, anant i venguent, sa distància d'un centenar de passes. Al entretant, s'aHot feia es campussol per allà, tenguent sempre esment a que no passàs res de nou a D. Miquel. Quan a D. Miquel li pareixia bé, s'emprenia sa tornada cap a la vila, fent-se aquesta exactament igual que s'anada.

Durant tot es camí, tant d'anada com de venguda, D. Miquel duia sempre lo que se diu "la doma". O bé contava coses interessants i profitoses, o bé feia a s'aHot preguntes molt especials que'l feien destreletjar de bona manera, sense que casi mai les sabés contestar així com tocava. Vet'aquí algunes de tals preguntes:

—Un capellà que és un homo?

—Es lo mateix un capellà de Consell que un consell d'un capellà?

—Es lo mateix tenir fam que patir fam?

—Es lo mateix un homo gran que un gran homo?

Després que s'aHot havia destreletjat un poc, sense arribar, casi mai, a donar an es vertader clau, D. Miquel, amb tota seriedat, lo mateix que si parlàs "ex cathedra", donava sa verdadera explicació.

Sa casa de D. Miquel era gran i antiga. Sa cuina, bastant gran també, i situada a sa part esquerra de s'aigovés de darrera, tenia una xemenea de campana. Durant s'hivernada, hi solia haver un bon foc fet amb tions de tota casta, sobretot d'olivera. Per tant, hi feia un estar de reis, com deim a Mallorca. Al entorn d'aquell bon foc, s'hi solien reunir, per pasar sa vetlada, madò Fulla, que era sa dona que se cuidava des senyor "Rafaler", ses dues filles d'aquesta, Na Maria i Na Catalina, i unes quantes veinades, entre les quals no hi faltaven mai, o casi mai, madò Tora i sa seva filla Bàrbara. Per no perdre ses manades pes rostos, a's mateix temps que, amb sa llengo, arreglaven el món, amb ses mans feien elles llatra o apedaçaven roba. Sobretot feien llatra. Puc assegurar que allà no se va llevar mai sa pell a negú.

Idò bé, D. Miquel passava molt de gust d'estar entre aquella bona gent, contant-li coses i fent-li preguntes. Per lo regular, seia ell a un tabulet amb s'asseguedor de corda. De tant en quant, s'aixecava per estirar-se un poc ses cames, pegant quatre botets. Després, se tornava asseure. Recort que un vespre hi vaig anar per tornar una contesta a D. Miquel. Allà hi havia ell, madò Fulla, sa seva filla Maria, sa mestressa Ferrera, madò Tora amb so seu homo, sen Ramón, qui arreglava unes varques, i es dos fills d'aquest matrimoni, Na Bàrbara i En Pere, qui era un aHotellot qui tenia es cap bastant gros. Vaig poder sentir aquest troç de conversa:

—Avui, poc abans de migdia, hi ha-

via en es cantó de Ca's Notari D. Valentí Terrés, es capellà "Pepe", En Pep de ses Pepes, En Colau Titai i En Toni Niu, qui discutien molt i molt fort —digué madò Tora.

—I sobre què discutien? —digué D. Miquel.

—No ho vaig arribar a saber —respongué madò Tora.

—Res vares entendre? —replicà D. Miquel.

—Com a res, tampoc. Vaig entendre qualque paraula. D. Valentí deia que era una cosa mai vista; pero no sé an a què se referia.

—Es un homo aquest que sempre xerra fort. Té aquest modo de parlar. Sempre pareix que parla amb sords —digué Na Maria Fulla.

—Jo també los he vist —intervengué sa mestressa Ferrera— i he sentit que En Pep de ses Pepes deia an es capellà "Pepe": Capellà, capellà, aquest porc...

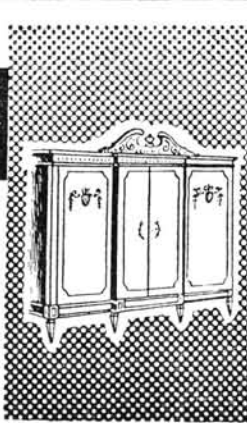
—Devien parlar —digué D. Miquel— des porc que a Ca S'Asdoro engreixen a Ca'n Xeroi...

Aquí, vaig partir jo cap a cases, sense voler saber res d'aquella conversa que no m'interessava gens ni mica.

Crec, amats lectors, que és hora de deixar en pau es senyor "Rafaler" i treure a rotlo un altre des personatges des nostre poble. Au, idò, barrina feta!

En Pep de Sa Clota

Si Vd. se alegra al recibir  
**BELLPUIG**  
DIFÚNDALO ENTRE SUS AMIGOS  
INVITÁNDOLES A SUSCRIBIRSE.  
¡CUANTOS MÁS SUSCRITORES  
SEAMOS  
MEJOR  
Y MAS ECONOMICO  
SERÁ NUESTRO BELLPUIG!



## Muebles

# BAUZA

**EXPOSICION**  
 GENERAL FRANCO, 26-Tel. 209

**FABRICA**  
 BAJO RIERA, 10-12-5, Tel. 85.

**ALMACEN**  
 18 DE JULIO n.º 23

MANACOR

MALLORCA - ESPAÑA